Dräger Software as a Service - Terms of Use (Japan)

These Terms of Use (hereinafter "**T&C**") apply to the use of cloud based software services (hereinafter "**Service**") offered by Dräger Japan Co., Ltd (hereinafter "**Provider**") to the entity commissioning the use of this Service (hereinafter "**Customer**") Provider and Customer are referred to collectively as the "**Parties**.

The following documents and their contents form an integral part of the T&C:

- Specification of the booked Services Service as set out on the product websites, the offer sheet (hereinafter "**Order Form**") and documents available under https://www.draeger.com/termsandconditions (hereinafter "**Specification of Services**"),
- Service-specific Service Level Agreement in the respective current version (hereinafter "**Service- specific SLA**"), available at https://www.draeger.com/termsandconditions

The T&C, the Specification of Services, the Service- specific SLA, and other conditions and contracts referred to in these T&C form the "**Agreement**".

The person acting on behalf of the Customer declares: (i) he/she is authorised to validly enter into this Agreement with effect for the Customer; and (ii) he/she agrees to be bound by the Agreement.

1. Subject of the Agreement

1.1. The subject of the Agreement is the use of the Service for a limited period of time as specified below.

1.2. The Provider provides the Customer with the Service as described in the respective current Specification of Services. The Customer can access the Service via a standard web browser.

1.3. Unless stipulated otherwise in the Service-specific SLA, the Provider will provide support in accordance with the provisions in clause 2.

1.4. If the Customer wishes to add additional quantities, modules and/or functions to the Service, these will be agreed for separate remuneration.

1.5. The Provider may grant free use of the Service or of certain components thereof for test purposes on a case-by-case basis, and may restrict the range of functions in accordance with the Agreement (hereinafter "Test Version").

1.6. The Provider retains the right to adjust the T&C with effect for the future at any time. This applies in particular in the event of a change in the legislative situation or social conditions or if and insofar as this is necessary for reasons of IT security or changes to the contents of the services. However, if the Provider intends to adjust the T&C, the Provider shall specify the effective date of such adjustment and shall make such adjustment, the details thereof and the effective date thereof known in advance by posting such information on the Provider's website or by notifying the Customer. The current T&C are available at https://www.draeger.com/termsandconditions

2. Availability and Support

2.1. Unless stipulated otherwise in the Service-specific SLAs, the Provider will provide the Service with an availability of no less than 98% on an annual average (hereinafter "**Minimum Availability**").

2.2. The following will not be considered downtimes when determining whether the Minimum Availability has been achieved:

- downtimes due to factors not under the Provider's reasonable control, including, without limitation, acts of God, war, acts of terrorism, riots, governmental actions, or general network

ドレーゲル SaaS—利用規約（日本）

本利用規約（以下「**本規約**」といいます。）は、ドレーゲルジャパン株式会社（以下「**プロバイダー**」といいます。）が本サービスの利用を依頼した主体（以下「**お客様**」といいます。）に対して提供するクラウド型ソフトウェアサービス（以下「**本サービス**」といいます。）の利用に対して適用されます。プロバイダー及びお客様を併せて「**両当事者**」といいます。

以下の文書及びそれらの内容は、本規約の不可欠な部分を構成します。

—製品ウェブサイト、オファーシート（以下「**注文書**」といいます。）及び https://www.draeger.com/termsandconditions において入手可能な文書（以下「**サービス仕様書**」といいます。）に記載されている予約されたサービスの仕様。

—https://www.draeger.com/termsandconditions において入手可能なそれぞれ最新バージョンのサービス固有のサービスレベル契約（以下「**サービス固有の SLA**」といいます。）。

本規約、サービス仕様書、サービス固有の SLA、並びに本規約において言及するその他の条件及び契約が「**本契約**」を構成します。

お客様を代表する行為者は、(i) お客様に対して効力を有するものとして本契約を有効に締結する権限を有すること、及び(ii) 本契約により拘束されることに同意することを宣言します。

1.本契約の対象

1.1.本契約の対象は、以下に定める限られた期間における本サービスの利用とします。

1.2.プロバイダーは、お客様に対し、最新の各サービス仕様書に記載されている本サービスを提供します。お客様は標準的なウェブブラウザーから本サービスにアクセスすることができます。

1.3.サービス固有の SLA に別段の定めがない限り、プロバイダーは第 2 条の規定に従いサポートを提供します。

1.4.お客様が本サービスへの追加的な数量、モジュール及び／又は機能の追加を希望する場合、追加料金を支払うことで合意されます。

1.5.プロバイダーは、場合に応じ、テスト目的で、本サービス又はその一部構成要素の無償利用を認めることができるものとし、本契約に従い機能の範囲を制限することができるものとします（以下「テストバージョン」といいます。）。

1.6.プロバイダーは、いつでも、将来に向けて本規約を調整する権利を保持します。本規定は、特に、法的状況若しくは社会的状況が変化した場合において、又は IT セキュリティ若しくはサービス内容の変更を理由として必要とされる場合にその範囲において、適用されます。ただし、プロバイダーは、本規約を調整する意図を有する場合、調整の内容及び発効日を、プロバイダーのウェブサイトに掲載するか、又はお客様に通知することにより、事前にかかる情報を知らせたうえで、当該調整の発効日を定め、当該調整を行うものとします。最新の本規約は、https://www.draeger.com/termsandconditions において入手することができます。

2.可用性及びサポート

2.1.サービス固有の SLA に別段の定めがない限り、プロバイダーは、年間平均 98%以上の稼働率（以下「**最低稼働率**」といいます。）で本サービスを提供します。

2.2.最低稼働率が達成されたか否かの判断にあたり、以下はダウンタイムとみなされません。

—プロバイダーの合理的な制御の及ばない要因（天災、戦争、テロ行為、暴動、政府の措置又は全般的なネットワークインフラの障害が含まれますが、これらに限定されません。）によるダウンタイム。

infrastructure failures,
- network or equipment failures at Customer's site or between Customer's site and the components used to provide the Service, and
- scheduled and emergency maintenance.

Technical support can be contacted by e-mail DLCJP-M-TECH-SUPPORT@draeger.com and by phone **+81 [0]120-57-5568.**

2.3. Unless stipulated otherwise in the Service-specific SLA, the scope of support essentially comprises the following components:
- support of Customer in the event of problems using the Service,
- acceptance, classification, and, if required, forwarding fault reports to downstream support levels, and
- isolating the cause of malfunctions, fault diagnosis as well as undertaking services aimed at rectifying the fault within a reasonable period of time.

3. Changes to the scope of Service

3.1. The Provider is entitled to update the Service or change it in another form, provided that the change is reasonable for the Customer, taking into account the interests of the Provider. Reasonable modifications include, without limitation, modifications that do not affect the Service's essential scope of performance or are required for reasons of IT security or due to changes in the regulatory framework.

3.2. The Provider will give the Customer reasonable advance notice of upcoming modifications affecting essential scope of performance of the Service. If a modification in an individual case has a detrimental effect on the Customer's interests to such an extent that the Customer cannot be reasonably expected to adhere to the Agreement, the Customer will be entitled to terminate the Agreement with a notice period of three (3) months, effective from the end of the month during which termination notice has been received by the Provider.
3.3. If the Agreement is not terminated with due notice pursuant to clause 3.2., the changed scope of Service will become part of the Agreement.

3.4. If the Provider releases new functionalities that require instruction according to medical product law, and provides such instruction to the Customer, the Customer is responsible for reading and complying with such instruction prior to use.

4. Intellectual property and rights of use of data

4.1. Any and all intellectual property rights to the Service remain exclusively with the Provider. The Customer may use the Service only to the extent expressly granted in the Agreement or, if applicable, by additional mandatory statutory provisions.
4.2. The Customer is granted a non-exclusive right to access the Service online and to use the Service in accordance with the Agreement. This authorisation is limited in time to the respective agreed period of use and in terms of content to what is necessary for the contractual use of the Service or as exempted under mandatory law.
4.3. No additional rights of use are granted. In particular, the Customer is not entitled to do any of the following in relation to the Service or components thereof:
- make them available to third parties;
- reproduce, sell, modify, alter, manipulate, repair or create derivative works of them;
- reverse engineer, disassemble or decompile them, or use other methods to derive the source code of the software

—お客様の施設における、又はお客様の施設と本サービスの提供に使用される構成要素との間におけるネットワーク又は機器の障害
—定期及び緊急の保守

テクニカルサポートには、電子メール（ DLCJP-M-TECH-SUPPORT@draeger.com）及び電話（**+81 [0]120-57- 5568**）で連絡することができます。
2.3.サービス固有の SLA に別段の定めがない限り、サポート範囲には基本的に以下の構成要素が含まれます。

—本サービスの利用に関して問題が発生した場合におけるお客様のサポート。
—障害報告の受付、分類及び、必要な場合には、下位サポートレベルへの転送。
—障害原因の特定、障害の診断、及び合理的な時間内における障害の是正を目的としたサービスの実施。

3.本サービスの範囲の変更

3.1.プロバイダーは、プロバイダーの利益を考慮し、変更がお客様にとって合理的であることを条件として、本サービスを更新し、又は本サービスを他の形式に変更する権利を有します。合理的な変更には、本サービスの基本的な性能範囲に影響を及ぼさないか、又は IT セキュリティ上の理由により、若しくは規制上の枠組みの変更により必要とされる変更が含まれますが、これに限定されません。
3.2.プロバイダーは、お客様に対して、本サービスの本質的な実施範囲に影響を及ぼす今後予定されている変更について、合理的な事前通知を行います。個別のケースにおける修正により、お客様が本契約を遵守することが合理的に期待できないほど、お客様の利益に悪影響がもたらされる場合、お客様は、プロバイダーが解除通知を受領した日の属する月の末日から 3 カ月の予告期間をもって本契約を解除する権利を有します。

3.3.本契約が第 3.2 条に従い適切な通知をもって解除されなかった場合、変更された本サービスの範囲は本契約の対象となります。
3.4.プロバイダーが、医薬品、医療機器等の品質、有効性及び安全性の確保等に関する法律（薬機法）その他関連法規に基づき説明を要する新機能をリリースし、かかる説明をお客様に対して行った場合、お客様は使用前にかかる説明を読み、遵守する責任を負います。

4.知的財産及びデータ利用権

4.1.本サービスに係る全ての知的財産権は、プロバイダーのみに帰属します。お客様は、本契約において、又は該当する場合には、追加の強制的法規定により、明示的に認められた範囲に限り、本サービスを利用することができます。

4.2.お客様は、本サービスにオンラインでアクセスし、本契約に従い本サービスを利用する非独占的権利を付与されます。かかる授権は、合意された各利用期間に限定され、内容としては、契約に基づく本サービスの利用に必要であるか、又は強制法規のもとで許容されているものに限定されます。

4.3.追加の利用権は付与されません。特に、お客様は、本サービス又はその構成要素に関して、以下のいずれも行う権利を有しません。
—第三者への提供。
—複製、販売、修正、改変、操作、修理又は派生物の作成。

—リバースエンジニアリング、逆アセンブル若しくは逆コンパイル、又はその他の方法を用いた本サービスの基礎となるソフトウェアの

underlying the Service;
- utilize or exploit them in such a way that no charges are incurred or usage restrictions or quotas are exceeded;
- use them in connection with a fork or derivative work, or access them using automated means, unless stipulated in the Specification of Services;
- circumvent the security mechanisms used; or
- use them to carry out any activity which is harmful to third parties or otherwise illegal.

4.4. The Customer shall ensure that data contributed to the Service do not violate the Agreement, applicable law or any third-party intellectual property.

4.5. Throughout the term of the Agreement, the Customer will allow the Provider to use, free of charge, the non- personal data contributed by the Customer to the Service, where necessary for the provision and further development of the Service.

4.6. Where medical devices are concerned, a corresponding statutory data use obligation under clause 4.5. exists in the context of product vigilance. Data, where a personal connection can be removed by rendering them anonymous, may also be anonymized by the Provider and used for the purposes set forth above. The Customer warrants that it is authorised to grant these rights of use.

5. Remuneration

5.1. The applicable fee (hereinafter "Service Fee") will depend on the scope of the agreed Service as well as on the details specified in the associated Order Form or SAP offer or similar document.

5.2. Unless stipulated otherwise in the relevant Order Form, invoices will be issued annually in advance., The Service Fee will be payable within fourteen days of invoicing.

5.3. Prices are exclusive of applicable taxes and similar charges, including sales, use, consumption, withholding and value added taxes. Where applicable law requires the Customer to withhold any amount, the Customer will be responsible for paying withholding tax. The Service Fee will be deemed increased accordingly, with the effect that all fees agreed in these T&C or in the respective Order Form are net payment amounts.

5.4. If the Service is provided free of charge, clauses 5.1. to 5.3. shall not apply. The Customer may use the Service free of charge for the period specified in the Order Form.

6. Registration and Customer account

6.1. During the registration process, the Customer must provide complete and accurate information and keep it correct and up to date at all times. Information on the number and scope of use must be accurate. Any identification information received from the Provider in advance must be used accordingly in the registration process (e.g. for the scope of user authorisations).

6.2. The Customer must not disclose its user name, password and/or two-factor authentication or other login information to unauthorised persons and must take reasonable steps to keep such information secret.

6.3. The Customer is responsible for all activities taking place in its account. This applies irrespective of whether such activities are carried out by the Customer's employees or by a third party (including contractors or representatives). The Provider and its affiliated companies are not responsible for any unauthorised access to the Customer account. The Customer must contact the Provider without undue delay if the Customer becomes aware of any indications of possible unauthorised activities on its account or if account information is lost or stolen.

ソースコードの抽出。
—課金が発生しない、又は利用制限若しくは割当を超過するかたちによる利用又は活用。
—フォーク若しくは派生物に関連した使用、又は自動化された手段を用いたアクセス。ただし、サービス仕様書に定めのある場合を除きます。
—使用されているセキュリティメカニズムの回避。
—第三者にとって有害な、又は違法な活動を行うための使用。

4.4.お客様は、本サービスに提供されるデータが本契約、適用法又は第三者の知的財産を侵害しないことを保証するものとします。

4.5.本契約の全期間にわたり、お客様は、本サービスの提供及びさらなる開発のために必要な場合、お客様から本サービスに提供された非個人データを無償で利用することをプロバイダーに対して許可するものとします。

4.6.医療機器が関係する場合、製品の安全性監視の観点から、第 4.5 条に基づく対応する法定のデータ使用義務が存在します。データを匿名化することにより個人との関連付けを排除できる場合には、プロバイダーは当該データを匿名化し、上記目的で使用することもできます。お客様は、自らが上記の使用権を付与する権限を有することを保証するものとします。

5.対価

5.1.適用される料金（以下「サービス料」といいます。）は、合意された本サービスの範囲、及び関連する注文書、SAP オファー又はこれらに類する文書に明記された詳細により異なります。

5.2.関連する注文書に別途の定めがない限り、請求書は、毎年事前に発行されるものとし、サービス料は、請求書発行後 14 日以内に支払われるものとします。

5.3.価格には、売上税、利用税、消費税、源泉徴収税及び付加価値税をはじめとする、適用される税金及びそれらに類する費用は含まれません。適用法によりお客様が留保すべき金額がある場合、お客様は源泉徴収税を支払う責任を負うものとします。サービス料は、本規約又は各注文書において合意された全ての料金が正味支払額となるように、適宜増額されたものとみなされます。

5.4.本サービスが無償で提供される場合、第 5.1 条から第 5.3 条までは適用されません。お客様は本サービスを注文書に定める期間、無償で利用することができます。

6.登録及びお客様アカウント

6.1.登録プロセス中、お客様は、完全且つ正確な情報を提供し、当該情報を常に正確且つ最新な状態に保たなければなりません。利用回数及び利用範囲に関する情報は正確でなければなりません。事前にプロバイダーから受領した識別情報は、登録プロセス（例えば、ユーザー権限の範囲設定など）において適切に使用しなければなりません。

6.2.お客様は、自らのユーザー名、パスワード及び／若しくは二要素認証又はその他のログイン情報を非権限保有者に対して開示してはならず、かかる情報を秘密として保持するために合理的な措置を講じなければなりません。

6.3.お客様は、自己のアカウントで行われる全ての活動について責任を負います。本規定は、かかる活動がお客様の従業員又は第三者（請負業者若しくは代理人を含みます。）のいずれにより行われるかにかかわらず、適用されます。プロバイダー及びその関連会社は、お客様アカウントへの不正アクセスについて責任を負いません。お客様は、自己のアカウントにおける不正行為の可能性の兆候を認識した場合、又はアカウント情報の紛失若しくは盗難が発生した場合、不当な遅滞なくプロバイダーに連絡しなければなりません。

7. Cloud infrastructure

7.1. As regards its infrastructure components, the scope of use of the Service is based on the contractual arrangements between the Provider and its cloud provider. The Service is hosted on the Microsoft Azure infrastructure.

7.2. The procurement of such infrastructures and the associated service level inherently are subject to certain restrictions and conditions. In particular, the Customer's use of the cloud infrastructure is governed by the conditions agreed between the cloud provider and the Provider. The scope of services for the underlying IT infrastructure is set forth in the terms and conditions of the cloud provider. The relevant license terms and conditions and service levels are available at https://www.microsoft.com/en-us/licensing/product-licensing/products.

7.3. The Customer is responsible for all data backups. The Provider does not accept any responsibility for malfunctions or impairments of any kind caused by the Service's underlying cloud infrastructure, unless they are attributable to the Provider in the individual case.

8. Third-party rights and open source software

8.1. To the best of the Provider's information, knowledge and belief, the Service is free from third-party rights that would prevent contractual use.

8.2. Should third parties be entitled to and assert own rights against the Customer, the Provider will defend and hold the Customer harmless against the asserted third- party claims. The Customer shall (i) notify the Provider without undue delay of any assertion of such third party rights, at least in writing, (ii) issue all powers of attorney and authority to the Provider and/or give the Provider sole control over the defence and settlement claim as deemed necessary by the Provider to defend and hold itself and the Customer harmless and (iii) provide all cooperation and assistance reasonably requested by the Provider in the defence of the claim. If the Customer discontinues its use of the Services in order to mitigate potential damage, it must notify the third party that in so doing, the Customer does not acknowledge any alleged infringement. Without the Provider's consent, the Customer is not entitled to enter into any settlements for alleged infringements.

8.3. Clause 8.2. shall apply accordingly in the Provider's favour where third parties assert claims against the Provider due to content contributed by the Customer.

8.4. Excluded from the above indemnification obligations are claims to the extent arising from: (i) use of the Service or components thereof in violation of the Agreement, (ii) modification of the Service or components thereof and use of the Service or components thereof so modified, if such claim would not have arisen but for such modifications (iii) use of the Service or components thereof in combination with hardware or software not specified in the applicable documentation or otherwise approved in writing by the Provider, if such claim would not have arisen but for such combination or (iv) use of the Service or components thereof after the Provider notifies Customer to discontinue use because of an infringement claim.

8.5. Where conflicting third-party rights in fact exist, the Provider will be entitled, at its option, (i) to acquire at its own expense additionally required rights of use, (ii) modify or replace the Service in such a way that it no longer infringes third party rights, without thereby significantly impairing the scope of the Service, (iii) if (i) and (ii) are not commercially or operationally viable, to terminate the Service with immediate effect and to reimburse the Customer for the Service Fee for

7.クラウドインフラ

7.1.インフラの構成要素に関しては、本サービスの利用範囲は、プロバイダーとクラウドプロバイダーとの間における契約上の取決めに基づくものとします。本サービスは、Microsoft Azure インフラストラクチャ上でホストされます。

7.2.かかるインフラの調達及び関連するサービスレベルは、本質的に一定の制限及び条件に従うものとなります。特に、お客様によるクラウドインフラの利用には、クラウドプロバイダーとプロバイダーとの間で合意された条件が適用されます。基盤となる IT インフラのサービス範囲は、クラウドプロバイダーの利用規約に定められています。関連するライセンス規約及びサービスレベルは、https://www.microsoft.com/en-us/licensing/product-licensing/products において入手することができます。

7.3.お客様は、全てのデータバックアップについて責任を負います。プロバイダーは、本サービスの基盤となるクラウドインフラに起因するいかなる種類の故障又は障害についても、個別のケースにおいてプロバイダーの責に帰すべきものでない限り、責任を負いません。

8.第三者の権利及びオープンソースソフトウェア

8.1.プロバイダーの情報、知識及び確信の及ぶ限り、本サービスには、契約に基づく利用を妨げるような第三者の権利は存在しません。

8.2.万一第三者が自己の権利を有し、これをお客様に対して主張した場合、プロバイダーは、主張された第三者の請求についてお客様を防御し、お客様に損害が及ばないようにします。お客様は、(i) かかる第三者の権利が主張された場合、少なくとも書面により、不当な遅滞なくプロバイダーに通知し、(ii) プロバイダーが自ら及びお客様を防御し、自ら及びお客様に損害が及ばないようにするために必要と判断される、全ての委任状及び権限をプロバイダーに対して発行し、且つ／又は請求に関わる防御及び和解に関する単独の管理権をプロバイダーに付与し、(iii) 請求に対する防御にあたり、プロバイダーから正当に求められたあらゆる協力及び支援を行うものとします。お客様は、潜在的損害を軽減するために本サービスの利用を中止する場合、そうすることにより、お客様が権利侵害の主張を認めるわけではない旨を第三者に通知しなければなりません。お客様は、プロバイダーの同意なく、主張された権利侵害について和解を結ぶ権利を有しません。

8.3.お客様が提供したコンテンツを理由として第三者がプロバイダーに対して請求権を主張した場合、第 8.2 条はプロバイダーに有利に準用されるものとします。

8.4.上記の補償義務から除外されるのは、(i) 本契約に違反した本サービス若しくはその構成要素の利用、(ii) 本サービス若しくはその構成要素の変更及び変更された本サービス若しくはその構成要素の利用（ただし、当該変更がなければ、当該請求が生じなかった場合とします。）、(iii) 適用される文書に明記されておらず、プロバイダーの書面による別段の承認がないハードウェア若しくはソフトウェアと組み合わせた本サービス若しくはその構成要素の利用（ただし、当該組合せがなければ、当該請求が生じなかった場合とします。）、又は (iv) プロバイダーが権利侵害請求を理由として利用の中止をお客様に通知した後における本サービス若しくはその構成要素の利用のいずれかに起因する請求とします。

8.5.相反する第三者の権利が実際に存在する場合、プロバイダーは、自らの選択により、(i) 自らの費用負担で追加的に必要とされる利用権を取得するか、(ii) 本サービスの範囲を著しく損なうことなく、第三者の権利を侵害しなくなるように本サービスを修正若しくは置き換えるか、又は(iii) (i)及び(ii)が商業上、若しくは実務上不可能である場合には、本サービスを直ちに解除し、解除により放棄された契約期間のサービス料をお客様に払い戻す権利を有します。

the contract term thereby foregone.
8.6. The Service includes free and open source software. The respective current open source license terms and conditions apply with priority to the open source elements. A list of all free and open source software used as well as the respective license terms conditions, notices and acknowledgments is available at https://www.draeger.com/opensource.

8.7. The Service may contain proprietary contents of third parties, which may be subject to their own license terms for end users and apply directly to the Customer. Such license terms are available at https://www.draeger.com/termsandconditions and take precedence over the T&C in their scope of application.

9. Liability

9.1. The Provider will be liable to the Customer in the event of intentional misconduct, gross negligence, culpable injury to life, limb or health, defects fraudulently concealed by the Provider or defects, the absence of which the Provider has guaranteed, as well as under the Product Liability Act (Act No. 85 of 1994) and/or equivalent provisions of foreign laws pursuant to the statutory provisions.
9.2. In case of a violation of essential contractual obligations, the Provider will be liable even in cases involving gross negligence and in case of simple negligence, limited to the amount of the damages that are usually foreseeable at the time of concluding the Agreement.
9.3. In addition, in the event of a simple negligent breach of material contractual obligations, the amount of liability will at any rate be limited to the Service Fee payable under the Agreement during the period of twelve months prior to the occurrence of the damaging event.
9.4. The above limitations of liability also apply in the event of claims for damages by the Customer against the employees, representatives or bodies of the Provider.
9.5. The Customer shall take all necessary and reasonable measures to prevent or limit any damages; in particular, the Customer shall ensure that programs and data are periodically secured as part of an adequate back-up protocol, unless this is contractually owed by the Provider. Accordingly, the Provider will be liable for data recovery under the aforementioned conditions only if the Customer has ensured that such data can be reconstructed with reasonable effort from other data material, and limited to a "data peak" not covered by the respective back-up.

9.6. Further or different claims for damages other than the claims for damages against the Provider regulated in this clause 9. are excluded, to the extent permitted by the laws governing this Agreement.
9.7. In the event that the Service is provided free of Charge, the following applies: Clauses 9.1. to 9.6. shall not apply. The Provider shall only be liable for intent and gross negligence. The Provider shall only be liable for material defects and defects of title if he has fraudulently concealed them. The liability pursuant to the Product Liability Act (Act No. 85 of 1994) and/or equivalent provisions of foreign laws remains unaffected. Any further liability is excluded.

10. Term and termination

10.1. The term of use for the Service is disclosed in the respective Order Form. Unless provided otherwise in the respective Order Form, the term of use of the Service will be one year from the starting date stipulated in the Order Form. It will be renewed for a further year at a time, unless terminated

8.6.本サービスには、フリーソフトウェア及びオープンソースソフトウェアが含まれます。それぞれの最新のオープンソースライセンスの規約は、オープンソース要素に対して優先的に適用されます。利用されているすべてのフリーソフトウェア及びオープンソースソフトウェアのリストは、それぞれのライセンス規約、通知事項及びクレジット表記とともに、https://www.draeger.com/opensource において入手することができます。
8.7.本サービスには、第三者の専有コンテンツが含まれていることがあり、かかるコンテンツにはエンドユーザー向けの独自のライセンス規約が適用されることがあり、かかるライセンス規約は直接お客様に対して適用されます。かかるライセンス規約は https://www.draeger.com/termsandconditions において入手することができ、それらの適用範囲においては本規約よりも優先されます。

9.賠償責任

9.1.プロバイダーは、意図的な不正行為、重過失、生命、身体若しくは健康に対する責められるべき損害、プロバイダーが不正に隠匿した瑕疵、又はプロバイダーが不存在を保証した瑕疵があった場合、製造物責任法（平成 6 年法律第 85 号）及び／又はこれと同等の外国法の規定に基づき、法律の規定に従い、お客様に対して賠償責任を負います。

9.2.プロバイダーは、本質的な契約上の義務に違反した場合、重大な過失を伴うケースを含めて責任を負うものとします。ただし、軽過失の場合には、本契約締結時点において通常予見可能な損害額に限定して責任を負うものとします。

9.3.さらに、契約上の重要な義務に関する軽過失による違反の場合、賠償責任額は、いかなる場合においても、損害事由が発生する前の 12 カ月間に本契約に基づき支払われるべきサービス料に限定されます。

9.4.上記の責任の限定は、お客様がプロバイダーの従業員、代表者又は団体に対して損害賠償請求を行う場合にも適用されます。

9.5.お客様は、損害を防止し、又は制限するために必要且つ合理的な全ての措置を講じるものとし、特に、適切なバックアップ手順の一環としてプログラム及びデータが定期的に保護されることを確実にするものとします。ただし、これについて、プロバイダーが契約上義務を負っている場合にはその限りではありません。したがって、プロバイダーは、お客様が他のデータ資料から合理的な労力で当該データを再構成できることを保証している場合に限り、前述の条件においてデータ復旧について責任を負うものとし、その責任は各バックアップの対象外となる「データピーク」に限定されるものとします。
9.6.本第 9 条で定めるプロバイダーに対する損害賠償請求以外の追加的な、又は異なる損害賠償請求は、本契約に適用される法律で認められる限り、排除されます。

9.7.本サービスが無償で提供された場合、以下の定めが適用されます。第 9.1 条から第 9.6 条までは適用されません。プロバイダーは故意及び重過失についてのみ責任を負います。プロバイダーは、重大な瑕疵及び権原の瑕疵については、自らがそれらを不正に隠匿した場合に限り責任を負います。製造物責任法（平成 6 年法律第 85 号）及び／又はこれと同等の外国法の規定に基づく責任は、影響を受けません。これ以上の責任は排除されます。

10.期間及び解除

10.1.本サービスの利用期間は各注文書に示されています。各注文書に別段の定めがない限り、本サービスの利用期間は注文書において定められた開始日から 1 年間とします。この期間は、有効期間が終了する 3 カ月前までにいずれの当事者によっても書面に

by either Party in writing with at least three months' notice prior to the end of the term.

10.2. In the event that the Service is provided free of charge, the Parties may terminate the Agreement at any time – including prior to the expiry of the agreed test period.

10.3. The right to terminate for good cause will not be affected. Cause for such termination includes, for example, a material breach of an obligation under the Agreement.

10.4. In addition, the Provider may suspend access to the Service with immediate effect if the Provider has reasonable grounds to suspect that:

− the use might put the Service, the Provider and/or a third party at risk;

− the Customer's use of the Service may be unlawful;

− the Customer is insolvent or overindebted or is at risk of insolvency;

− the Customer's contractual performance appears to be at risk due to its asset situation and the Customer fails to provide written confirmation of its performance capacity or to furnish adequate security without undue delay upon request.

10.5. If the Provider suspends the Customer's access to the Service or parts thereof for the reasons stipulated in clause 10.4., the Customer shall remain liable for all fees and charges incurred during such suspension. The Customer is not entitled to a credit note or refund in this case.

10.6. The rights to use of the Service will expire at the end of the term of the Agreement. The Customer will remain responsible for any fees and charges incurred or caused up to the date of termination. The Provider will not be obligated to continue storing any Customer data contained in backup snapshots or in the database after the Agreement has ended.

11. Confidentiality

11.1. The Parties undertake to treat all Confidential Information (as defined below) they become aware of during implementation of the T&C as confidential and to use it only for contractually stipulated purposes. Confidential Information means “any and all information, documents, details and data designated as such or which, by their nature, upon reasonable assessment must be considered confidential”.

11.2. The Parties undertake to grant access to the respective other Party's Confidential Information only to those employees who have been obligated to maintain confidentiality and who for the purpose of implementing the Agreement need to or may need to know such Confidential Information.

11.3. Adequate measures shall be implemented to protect the respective other Party's Confidential Information from unauthorised third-party access. Third parties as defined in this clause 11. do not include legal and tax advisers or auditors and other consultants of the respective Party. The Parties will grant access to Confidential Information only to such advisers who are subject to professional secrecy or on whom obligations corresponding to the non-disclosure obligations under the Agreement have been previously imposed.

11.4. This non-disclosure obligation does not include any Confidential Information that:

a) was demonstrably already known to the recipient upon conclusion of the Agreement or subsequently was obtained from a third party without any breach of a non-disclosure agreement, statutory provisions or regulatory orders,

b) upon conclusion of the Agreement is in the public domain or enters it subsequently, unless this is due to a breach of the Agreement; or

c) must be disclosed due to statutory obligations or due to court or regulatory order. To the extent permitted, the recipient

より解除されない限り、1 年毎に更新されます。

10.2.本サービスが無償で提供される場合、両当事者は、合意されたテスト期間の満了前を含め、いつでも本契約を解除することができます。

10.3.正当な理由による解除の権利は影響を受けません。かかる解除の理由としては、例えば、本契約に基づく義務に対する重大な違反が含まれます。

10.4.さらに、プロバイダーは、以下のいずれかを疑う合理的な理由を有する場合、直ちに本サービスへのアクセスを停止することができます。

—利用により、本サービス、プロバイダー及び／又は第三者がリスクにさらされる可能性。

—お客様による本サービスの利用が違法である可能性。

—お客様が支払不能若しくは債務超過の状態に陥っているか、又は支払不能のリスクを有すること。

—お客様による契約の履行が資産状況によりリスクにさらされていると思われる場合において、お客様が、要求に応じて不当な遅滞なく、履行能力に関する確認書を提供しなかったか、又は十分な保証を提供しなかったこと。

10.5.プロバイダーが第 10.4 条に定める理由により本サービス又はその一部へのお客様のアクセスを停止した場合でも、お客様はかかる停止の間に生じた全ての料金及び費用について引き続き責任を負うものとします。かかる場合において、お客様はクレジット・ノート又は返金を受ける権利を有しません。

10.6.本サービスを利用する権利は、本契約の期間が終了した時点で失効します。お客様は終了日までに発生した料金及び費用について引き続き責任を負います。プロバイダーは、本契約の終了後、バックアップ・スナップショット又はデータベースに含まれるお客様のデータを引き続き保管する義務を負いません。

11.秘密保持

11.1.両当事者は、本規約の実施中に知ることとなる全ての秘密情報（以下に定義します。）を秘密として扱い、契約に定められた目的のためにのみ利用することを約束します。秘密情報とは、秘密情報として指定されているか、又は性質上、合理的な評価により秘密とみなされるべき全ての情報、文書、詳細及びデータをいいます。

11.2.両当事者は、それぞれの相手方当事者の秘密情報にアクセスする機会を、秘密保持義務を負っており、且つ、本契約を実施するために当該秘密情報を知る必要があるか、又は知る必要があるかもしれない従業員に対してのみ与えることを約束します。

11.3.それぞれの相手方当事者の秘密情報を不正な第三者のアクセスから保護するために、適切な措置が実施されるものとします。本第 11 条に定める第三者には、各当事者の法務アドバイザー及び税務アドバイザー又は監査人並びにその他のコンサルタントは含まれません。両当事者は、専門家としての秘密保持義務を負うか、又は本契約に基づく秘密保持義務に対応する義務が既に課せられているアドバイザーに対してのみ、秘密情報へのアクセス機会を与えるものとします。

11.4.本秘密保持義務は、以下のいずれかに該当する秘密情報を対象としません。

a) 受領者が本契約の締結時に既に知っていたか、又はその後、秘密保持契約、法律の規定又は規制上の命令に対する違反なく、第三者から取得したことが明らかであったもの。

b) 本契約の締結時に公知であるか、又はその後公知となるもの。ただし、本契約に対する違反による場合を除きます。

c) 法律上の義務又は裁判所若しくは規制上の命令により開示しなければならないもの。認められる限り、開示を求められた受領者

required to disclose will notify the other Party in advance and provide it with the opportunity to proceed against the disclosure.
11.5. This non-disclosure obligation will survive for a period of five (5) years following the end of the term of the Agreement.

12. Data protection

It cannot be ruled out that in the context of performing Services under this Agreement, the Provider will obtain access to personal data from the Customer's sphere of responsibility. In this regard Provider and the Customer agree to conclude all necessary data privacy agreements.

13. Force Majeure

13.1. Neither Party shall be liable for any delay or non-performance of any obligation under the Agreement if such delay or non-performance is caused directly or indirectly by any event beyond the reasonable control of the Party affected.

13.2. This applies in particular to strikes, epidemics, floods, accidents, earthquakes, hurricanes, riots, civil commotion, acts of terrorism, armed conflicts, blockades, embargoes or other events of force majeure (hereinafter ”Force Majeure Event”). The affected Party shall notify the other Party in writing (e-mail is sufficient) within ten (10) days of the occurrence of such Force Majeure Event.
13.3. If the fulfilment of a Party's obligations is delayed by more than one hundred and eighty (180) days from the date on which the other Party received the notice under this clause 13., either Party shall be entitled to immediate termination. The terminating Party shall not be liable for any damages resulting from the termination.
13.4. As soon as there is no longer a Force Majeure Event, the Parties shall resume performance of the Agreement without delay, unless notice of termination has been given in accordance with clause 13.3.

14. Final provisions

14.1. The Service may not be used in any country that, with regard to the object of the Service, is subject to embargo regulations of the USA, the UN or the EU. Likewise, the Service may not be used if the Customer's organisation or its employees are included in any embargo lists of the USA, the UN or the EU.
14.2. The Customer's General Terms and Conditions do not apply. This also applies if these T&C are not expressly objected to. No verbal or written collateral agreements to the Agreement exist.
14.3. The Customer may assert set-off or retention rights only on the basis of counterclaims that have been established by final legal decision or acknowledged by the Provider.

14.4. The Customer may not assign the Agreement or any of its rights or obligations granted hereunder, without the prior written consent of the Provider, which shall not be unreasonably withheld or delayed. Any attempt to transfer or assign the Agreement without such written consent will be null and void. The Provider may assign the Agreement to any of its affiliates or in connection with a merger, reorganization, acquisition or other transfer of all or substantially all of the Provider’s assets.
14.5. If individual provisions of the Agreement are or become invalid as a whole or in part, this will not affect the validity of the remaining provisions. In such case, the Parties undertake to replace the invalid provision with a valid provision that comes as close as possible to the economic purpose of the invalid provision. The same applies in case of any unintentional gaps in these T&C. The English language version of these T&C takes precedence.
14.6. The Agreement is governed by Japanese law to the

は、事前に他方当事者に通知し、開示に対抗する手続を行う機会を他方当事者に与えるものとします。

11.5.本秘密保持義務は、本契約の期間が終了した後 5 年間存続します。

12.データ保護

本契約に基づくサービスの履行との関連において、プロバイダーがお客様の責任範囲から個人データへのアクセスを得る可能性を排除することはできません。かかる点において、プロバイダー及びお客様は、必要な全てのデータ・プライバシー契約を締結することに合意するものとします。

13.不可抗力

13.1.いずれの当事者も、本契約に基づく義務の履行遅延又は不履行が、影響を受けた当事者の合理的な制御の及ばない事由により直接的又は間接的に生じたものである場合には、当該履行遅延又は不履行について責任を負わないものとします。
13.2.上記の定めは、特に、ストライキ、伝染病、洪水、事故、地震、ハリケーン、暴動、内乱、テロ行為、武力紛争、封鎖、禁輸又はその他の不可抗力事由（以下「不可抗力事由」といいます。）に対して適用されます。影響を受けた当事者は、かかる不可抗力事由の発生後 10 日以内に、書面により（電子メールで足りるものとします。）他方当事者に通知するものとします。

13.3.一方の当事者による義務の履行が、他方当事者が本第 13 条に基づく通知を受領した日から 180 日を超えて遅延した場合、いずれの当事者も、直ちに契約を解除する権利を有するものとします。契約を解除する当事者は、解除に起因する損害について責任を負わないものとします。

13.4.第 13.3 条に従い解除通知がなされていない限り、不可抗力事由が解消した後すぐに、両当事者は、遅滞なく本契約の履行を再開するものとします。

14.最終規定

14.1.本サービスの対象に関して米国、国連又は EU の禁輸規制が適用される国では、本サービスを利用することができません。同様に、お客様の組織又はその従業員が、米国、国連又は EU の禁輸リストに掲載されている場合には、本サービスを利用することができません。

14.2.お客様の一般規約は適用されません。これは、本規約に対して明示的に異議申立てがなされていない場合でも同様です。本契約に係る口頭又は書面による付随契約は存在しません。

14.3.お客様は、最終的な法的決定により確定されたか、又はプロバイダーが認めたプロバイダーに対する反対債権に基づいてのみ、相殺権又は留保権を主張することができます。
14.4.お客様は、プロバイダーの書面による事前同意（これを不当に留保したり、遅らせたりしないものとします。）なく、本契約、又は本契約のもとで与えられた権利若しくは義務を譲渡することはできません。かかる書面による同意なく、本契約を移転又は譲渡しようとする試みは無効となります。プロバイダーは、自らの関連会社に対して、又は合併、組織再編、買収若しくは自らの資産の全部もしくは実質上全部のその他移転に関連して、本契約を譲渡することができます。
14.5.本契約の個々の規定の全部又は一部が無効であるか、又は無効となる場合でも、残りの規定の有効性には影響しません。かかる場合、両当事者は、無効な規定を、当該無効な規定の経済的目的に可能な限り近い有効な規定に置き換えることを約束するものとします。本規約に意図しない欠落がある場合も同様とします。本規約の日本語版と英語版に齟齬がある場合、英語版が優先されます。
14.6.本規約は、日本の法律に準拠しますが、国際物品売買契約

exclusion of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods and the rules of private international law on the conflict of laws. Exclusive place of jurisdiction for claims between the Provider and the Customer under the Agreement or use of the Service is Tokyo, Japan.

に関する国連条約及び抵触法に関する国際私法の規則は適用されません。本契約又は本サービスの利用に基づくプロバイダーとお客様との間における請求に関する専属管轄地は、日本国東京都とします。